



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

**Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
Республики Крым  
«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»  
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)**

**Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации**

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

\_\_\_\_\_ Л.А. Долгополова

19 марта 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ Л.А. Долгополова

19 марта 2024 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1.В.03 «Английский язык в научной сфере»**

направление подготовки 45.04.01 Филология  
магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация»

факультет филологический

Симферополь, 2024

Рабочая программа дисциплины Б1.В.03 «Английский язык в научной сфере» для магистров направления подготовки 45.04.01 Филология. Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» составлена на основании ФГОС ВО, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 980.

Составитель  
рабочей программы \_\_\_\_\_ З.А. Сафарова  
подпись

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации  
от 15 февраля 2024 г., протокол № 7

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Л.А. Долгополова  
подпись

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании УМК филологического факультета  
от 19 марта 2024 г., протокол № 7

Председатель УМК \_\_\_\_\_ Н.Ф. Грозьян  
подпись

**1.Рабочая программа дисциплины Б1.В.03 «Английский язык в научной сфере» для магистратуры направления подготовки 45.04.01 Филология, магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» .**

**2.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

**2.1. Цель и задачи изучения дисциплины (модуля)**

***Цель дисциплины (модуля):***

– формирование и совершенствование у обучающихся соответствующих компетенций и навыков письменной и устной коммуникации на английском языке на научные темы с учетом стилистических требований и этических норм, существующих в данной сфере

***Учебные задачи дисциплины (модуля):***

- сформировать представление о современном научном дискурсе;
- ознакомить с основными видами научного дискурса;
- расширить знания англоязычной научной терминологии и особенностей построения выступлений на английском языке;
- ознакомить со спецификой построения публичного выступления на английском языке;
- научить ведению научной дискуссии на английском языке.

**2.2. Планируемые результаты освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины Б1.В.03 «Английский язык в научной сфере» направлен на формирование следующих компетенций:

УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

ПК-3 - Владеет навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований

ПК-7 - Владеет навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; умеет аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках

ПК-8 - Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров

В результате изучения дисциплины магистрант должен:

**Знать:**

- стратегию выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.);
- особенности (устной и письменной) научной коммуникации;
- переводческие стратегии и тактики;
- этический кодекс переводчика;

**Уметь:**

- представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные;
- представить результаты научного исследования в виде научной публикации, устного выступления, аннотации, тезисов, автореферата;
- аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках;
- осуществлять различные виды языкового сопровождения (перевод) в области международной коммуникации;

**Владеть:**

- жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия;
- навыками подготовки собственной научной публикации или публикации, подготовленной в составе научного коллектива;
- навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков;
- приемами двустороннего последовательного перевода и языкового сопровождения на различных мероприятиях.

**3. Место дисциплины в структуре ОПОП.**

Дисциплина Б1.В.03 «Английский язык в научной сфере» относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений учебного плана.

**4. Объем дисциплины (модуля)**

(в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся)

Семестр	Общее кол-во часов	кол-во зач. единиц	Контактные часы						СР	Контроль (время на контроль)
			Всего	лек	лаб. зан.	прак т.зан	сем. зан.	ИЗ		
3	144	4	34			34			110	За
Итого по ОФО	144	4	34			34			110	
3	144	4	12			12			128	За (4 ч.)

Итого по ЗФО	144	4	12			12			128	4
--------------	-----	---	----	--	--	----	--	--	-----	---

**5. Содержание дисциплины (модуля) (структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий)**

Наименование тем (разделов, модулей)	Количество часов														Форма текущего контроля
	очная форма							заочная форма							
	Всего	в том числе						Всего	в том числе						
		л	лаб	пр	сем	ИЗ	СР		л	лаб	пр	сем	ИЗ	СР	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>Text organization: the structure of the scientific work</b>															
Compositional formulas	12			4			8	11			1			10	устный опрос
Data analysis	10			2			8	9			1			8	устный опрос
Discussion: Results and their interpretation	10			2			8	8						8	устный опрос
Concluding remarks/ summary	8			2			6	9			1			8	устный опрос
Appendix: Appendices; Latin abbreviations and expressions	10			2			8	9			1			8	устный опрос
Emphasis; Operators	10			2			8	9			1			8	устный опрос
Emphasis; Impersonal constructions accounting	10			2			8	9			1			8	устный опрос
Descriptions; Temporalia	8			2			6	9			1			8	устный опрос
Quantity descriptions	10			2			8	9			1			8	устный опрос
Self-comment: Self-reference; Indirect reference/ comments; Cooperating; Modalities	10			2			8	9			1			8	устный опрос
Self-summary: Summary-lead; Summary-abstract; Summary-conclusion; Abridged examples	8			2			6	10						10	устный опрос

Review: Comments on the contents; Criticism; Judgments; Recommendations/ Readership	10			2			8	9			1		8	устный опрос
Resume: Models and patterns; Abridged examples	8			2			6	10					10	устный опрос
Annotations, Titles: Selected examples	10			2			8	9			1		8	устный опрос
Improving style	10			4			6	11			1		10	устный опрос; научная статья
Всего часов за 3 /3 семестр	144			34			110	140			12		128	
Форма проеж. контроля	Зачет						Зачет - 4 ч.							
<b>Всего часов дисциплине</b>	144			34			110	140			12		128	
часов на контроль							4							

### 5. 1. Тематический план лекций

(не предусмотрено учебным планом)

### 5. 2. Темы практических занятий

№ занятия	Наименование практического занятия	Форма проведения (актив., интерак.)	Количество часов	
			ОФО	ЗФО
1.	Compositional formulas	Акт.	4	1
2.	Data analysis	Акт.	2	1
3.	Discussion: Results and their interpretation	Акт.	2	
4.	Concluding remarks/ summary	Акт.	2	1
5.	Appendix: Appendices; Latin abbreviations and expressions	Акт.	2	1
6.	Emphasis; Operators	Акт.	2	1
7.	Emphasis; Impersonal constructions accounting	Акт.	2	1
8.	Descriptions; Temporalia	Акт.	2	1
9.	Quantity descriptions	Акт.	2	1
10.	Self-comment: Self-reference; Indirect reference/ comments; Cooperating; Modalities	Акт.	2	1
11.	Self-summary: Summary-lead; Summary-abstract; Summary-conclusion; Abridged examples	Акт.	2	

12.	Review: Comments on the contents; Criticism; Judgments; Recommendations/ Readership	Акт.	2	1
13.	Resume: Models and patterns; Abridged examples	Акт.	2	
14.	Annotations, Titles: Selected examples	Акт.	2	1
15.	Improving style	Акт.	4	1
	<b>Итого</b>		<b>34</b>	<b>12</b>

### 5. 3. Темы семинарских занятий

(не предусмотрены учебным планом)

### 5. 4. Перечень лабораторных работ

(не предусмотрено учебным планом)

### 5. 5. Темы индивидуальных занятий

(не предусмотрено учебным планом)

## 6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа по данной дисциплине включает такие формы работы как: подготовка научной статьи; подготовка к устному опросу; подготовка к зачету.

### 6.1. Содержание самостоятельной работы студентов по дисциплине (модулю)

№	Наименование тем и вопросы, выносимые на самостоятельную работу	Форма СР	Кол-во часов	
			ОФО	ЗФО
1	Compositional formulas	подготовка к устному опросу; подготовка научной статьи	8	10
2	Data analysis	подготовка научной статьи; подготовка к устному опросу	8	8
3	Discussion: Results and their interpretation	подготовка к устному опросу	8	8
4	Concluding remarks/ summary	подготовка к устному опросу	6	8
5	Appendix: Appendices; Latin abbreviations and expressions	подготовка к устному опросу	8	8
6	Emphasis; Operators	подготовка к устному опросу	8	8
7	Emphasis; Impersonal constructions accounting	подготовка к устному опросу	8	8

8	Descriptions; Temporalia	подготовка к устному опросу	6	8
9	Quantity descriptions	подготовка к устному опросу	8	8
10	Self-comment: Self-reference; Indirect reference/ comments; Cooperating; Modalities	подготовка к устному опросу	8	8
11	Self-summary: Summary-lead; Summary-abstract; Summary-conclusion; Abridged examples	подготовка к устному опросу; подготовка научной статьи	6	10
12	Review: Comments on the contents; Criticism; Judgments; Recommendations/ Readership	подготовка к устному опросу	8	8
13	Resume: Models and patterns; Abridged examples	подготовка к устному опросу	6	10
14	Annotations, Titles: Selected examples	подготовка научной статьи; подготовка к устному опросу	8	8
15	Improving style	подготовка к устному опросу; подготовка научной статьи	6	10
	<b>Итого</b>		<b>110</b>	<b>128</b>

## 7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

### 7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Дескрипторы	Компетенции	Оценочные средства
<b>УК-4</b>		
<b>Знать</b>	стратегию выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	устный опрос

<b>Уметь</b>	представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные	научная статья
<b>Владеть</b>	жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия	зачет
<b>ПК-3</b>		
<b>Знать</b>	особенности (устной и письменной) научной коммуникации	устный опрос
<b>Уметь</b>	представить результаты научного исследования в виде научной публикации, устного выступления, аннотации, тезисов, автореферата	научная статья
<b>Владеть</b>	навыками подготовки собственной научной публикации или публикации, подготовленной в составе научного коллектива	зачет
<b>ПК-7</b>		
<b>Знать</b>	переводческие стратегии и тактики	устный опрос
<b>Уметь</b>	аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках	научная статья
<b>Владеть</b>	навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков	зачет
<b>ПК-8</b>		
<b>Знать</b>	этический кодекс переводчика	устный опрос
<b>Уметь</b>	осуществлять различные виды языкового сопровождения (перевод) в области международной коммуникации	научная статья
<b>Владеть</b>	приемами двустороннего последовательного перевода и языкового сопровождения на различных мероприятиях.	зачет

## 7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оценочные средства	Уровни сформированности компетенции			
	Компетентность неформирована	Базовый уровень компетентности	Достаточный уровень компетентности	Высокий уровень компетентности

научная статья	Материал не структурирован без учета специфики проблемы	Материал слабо структурирован, не связан с ранее изученным, не выделены существенные признаки проблемы.	Материал структурирован, оформлен согласно требованиям, однако есть несущественные недостатки.	Материал структурирован, оформлен согласно требованиям
устный опрос	Незнание большей части соответствующего о вопроса, присутствуют ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, материал излагается непоследовательно	Есть знание и понимание основных положений темы, материал излагается неполно и есть неточности в определении понятий или формулировке правил; суждения недостаточно глубоко и доказательно обоснованы, нет примеров; материал изложен непоследовательно и есть лексико-стилистические ошибки.	Материал излагается в полном объеме, однако присутствуют 1-2 неточности; соблюдаются все лексико-грамматические и стилистические нормы; присутствует правильное определение нескольких основных понятий; студент может применить свои знания на практике, привести необходимые примеры.	Материал излагается полно, последовательно, соблюдаются все лексико-грамматические и стилистические нормы; присутствует правильное определение всех основных понятий; студент может применить свои знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно
зачет	Материал не структурирован без учета специфики проблемы	Материал слабо структурирован, не связан с ранее изученным, не выделены существенные признаки проблемы.	Материал структурирован, оформлен согласно требованиям, однако есть несущественные недостатки.	Материал структурирован, оформлен согласно требованиям

**7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

### 7.3.1. Примерные темы для написания научной статьи

1. Тема статьи в соответствии с темой магистерской работы

### 7.3.2. Примерные вопросы для устного опроса

1. Общая характеристика научного стиля речи
2. Лингвокультурные особенности иноязычной научной статьи
3. Композиционные особенности иноязычной научной статьи
4. Лексико-грамматические особенности текста научной статьи
5. Подбор и обработка материала к научной статье

### 7.3.3. Вопросы к зачету

1. Общая характеристика научного дискурса
2. Типология научного дискурса
3. Терминологическая номенклатура филологии.
4. Современные научные парадигмы
5. Особенности формирования английской терминологии
6. Особенности формирования английской лингвистической терминологии
7. Особенности синтаксиса английского научного дискурса
8. Виды письменного английского научного дискурса
9. Особенности составления аннотации
10. Особенности написания резюме
11. Особенности составления рецензии
12. Виды устного английского научного дискурса
13. Доклад
14. Обсуждение
15. Особенности написания статьи

## 7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

### 7.4.1. Оценивание научной статьи

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Правильность оформления в соответствии с требованиями	Работа оформлена согласно требованиям образовательной организации, литература по ГОСТ, но есть не более 4 замечаний	Работа оформлена согласно требованиям образовательной организации, литература по ГОСТ, но есть не более 3 замечаний	Работа оформлена согласно требованиям образовательной организации, литература по ГОСТ

Обоснование актуальности проблематики	Тема актуальна, но есть не более 3 замечаний к ее обоснованию	Тема актуально, но есть не более 2 замечаний к ее обоснованию	Актуальность темы исследования обоснована
Логическая структура работы и ее отражение в плане	Соответствует, но есть не более 3 замечаний	Соответствует, но есть не более 2 замечаний	Логическая структура работы соблюдена, находит отражение в плане
Указание методов научного исследования	Методы исследования, в основном, обоснованы и адекватны проблеме, но есть не более 3 замечаний к выбору методов	Методы исследования, в основном, обоснованы и адекватны проблеме, но есть не более 2 замечаний	Методы исследования обоснованы и адекватны проблеме
Соответствие содержания разделов их названию	Соответствует, но есть не более 3 замечаний	Соответствует, но есть не более 2 замечаний	Соответствует
Логическая связь между разделами	Соблюдается, но есть несущественные замечания, не более 3	Соблюдается, но есть несущественные замечания, не более 2	Соблюдается
Наличие собственной точки зрения автора	Точка зрения автора аргументирована, но есть замечания к приведенным примерам, не более 3	Точка зрения автора аргументирована, но есть замечания к приведенным примерам, не более 2	Точка зрения автора аргументирована. Приведены примеры
Наличие элементов научной новизны	Есть, но не выделена автором	Есть, но выделена лишь частично	Научная новизна бесспорна
Практическая ценность работы	Есть, но представлена размыто	Есть, но представлена недостаточно четко	Показана
Умение формулировать выводы	В выводах есть неточности. Не более 3	В выводах есть неточности. Не более 2	Выводы сформулированы четко и отвечают на поставленные задачи

### 7.4.2. Оценка устного опроса

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота и правильность ответа	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Степень осознанности, понимания изученного	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно

Языковое оформление ответа	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи
----------------------------	--	--	---

### 7.4.3. Оценивание зачета

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота ответа, последовательность и логика изложения	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Правильность ответа, его соответствие рабочей программе учебной дисциплины	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 3	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 2	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины
Способность студента аргументировать свой ответ и приводить примеры	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 3 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 2 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены
Осознанность излагаемого материала	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Соответствие нормам культуры речи	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи
Качество ответов на вопросы	Есть замечания к ответам, не более 3	В целом, ответы раскрывают суть вопроса	На все вопросы получены исчерпывающие ответы

### 7.5. Итоговая рейтинговая оценка текущей и промежуточной аттестации студента по дисциплине

По учебной дисциплине «Английский язык в научной сфере» используется 4-балльная система оценивания, итог оценивания уровня знаний обучающихся предусматривает зачёт. Зачет выставляется во время последнего практического занятия при условии выполнения не менее 60% учебных поручений, предусмотренных учебным планом и РПД. Наличие невыполненных учебных поручений может быть основанием для дополнительных вопросов по дисциплине в ходе промежуточной аттестации. Во всех остальных случаях зачет сдается обучающимися в даты, назначенные преподавателем в период соответствующий промежуточной аттестации.

### ***Шкала оценивания текущей и промежуточной аттестации студента***

Уровни формирования компетенции	Оценка по четырехбалльной шкале
	для зачёта
Высокий	зачтено
Достаточный	
Базовый	
Компетенция не сформирована	не зачтено

### **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

#### **Основная литература.**

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библ.
1.	Атаманова О.С., Гордеева М.Н., Пиоттух К.В., Ридная Ю.В., Сапченко Н.А. Английский язык. Аннотирование и реферирование: Новосибирский государственный технический университет, 2018 г.	учебное пособие	<a href="http://www.iprb-bookshop.ru/91183">http://www.iprb-bookshop.ru/91183</a>

2.	Рябцева, Н. К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики : словарь / Н. К. Рябцева. — 7-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 599 с. — ISBN 978-5-89349-167-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/119421">https://e.lanbook.com/book/119421</a> (дата обращения: 28.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Словари	<a href="https://e.lanbook.com/book/119421">https://e.lanbook.com/book/119421</a>
3.	Белякова Е.И. Английский язык для аспирантов: Учеб. пособие. Соответствует ФГОС 3-го поколения / Е. И. Белякова. - М.: Вузовский учебник; М.ИНФРА-М, 2015. - 188 с.	учебное пособие	18
4.	Бузаджи Д.М. Текст. Анализ. Перевод. Практикум по письменному переводу с русского языка на английский: учебное пособие / Д. М. Бузаджи, В. К. Ланчиков. - М.: Р.Валент, 2015. - 200 с.	учебное пособие	10
5.	Мастерских, С. В. Английский язык в профессиональной сфере (педагогика). Электив по развитию навыков чтения, говорения и аудирования: учебно-методическое пособие / С. В. Мастерских ; под редакцией Е. А. Меньш. — Тюмень: ТюмГУ, 2019. — 46 с.	учебно-методическое пособие	<a href="https://e.lanbook.com/book/161687">https://e.lanbook.com/book/161687</a>
6.	Свиридова Л.К. Теория и практика перевода в схемах и диаграммах. Английский язык. Теоретический курс: учебное пособие / Л. К. Свиридова. - М.: URSS; М.Ленанд, 2015. - 164 с.	учебное пособие	10
7.	Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени: учеб. пособ. по дисциплине "Иностранный (английский) язык" для аспирантов, проходящих подготовку по программе послевузовского проф. образования по спец. "Технические и естественные науки" / С. И. Гарагуля ; рец.: А. М. Ааматов, И. В. Чекулай. - М.: Владос, 2018. - 328 с.	учебное пособие	10

8.	Вдовичев А. В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие. - Москва: ФЛИНТА, 2019. - 246 с.	учебно-методическое пособие	<a href="https://e.lanbook.com/book/125412">https://e.lanbook.com/book/125412</a>
9.	Медведева, Е. В. Английский язык для студентов-филологов : учебное пособие / Е. В. Медведева, И. В. Савельева. — Кемерово : КемГУ, 2012. — 132 с. — ISBN 978-5-8353-1245-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/44368">https://e.lanbook.com/book/44368</a> (дата обращения: 17.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Учебные пособия	<a href="https://e.lanbook.com/book/44368">https://e.lanbook.com/book/44368</a>
10.	English for Business Communication. Английский язык для делового общения : учебное пособие / составители Ц. Д. Бидагаева [и др.] ; ответственный редактор Ц. Д. Бидагаева. — Улан-Удэ : ВСГУТУ, 2017. — 122 с. — ISBN 978-5-89230-965-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/236243">https://e.lanbook.com/book/236243</a> (дата обращения: 15.07.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	учебное пособие	<a href="https://e.lanbook.com/book/236243">https://e.lanbook.com/book/236243</a>

### Дополнительная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод. пособие, др.)	Кол-во в библи.
1.	Walker R. Tourism 1: Oxford English for Careers/ Student's Book / R. Walker, K. Harding. - Oxford: Oxford University Press, 2012. - 144 с.	учебник	25
2.	Вдовичев А. В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate students [Электронный ресурс] : учеб. -метод. пособие. - Москва: ФЛИНТА, 2015. - 171 с.	учебно-методическое пособие	<a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=70327">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=70327</a>

3.	Английский язык. Методические указания: методические указания / составители Т. Г. Барышева, Л. А. Наградова. — Иваново: ИВГПУ, 2018. — 48 с.	методические указания	<a href="https://e.lanbook.com/book/170918">https://e.lanbook.com/book/170918</a>
4.	Денисенко, А. О. Английский язык. Upgrade Your English : учебник : в 2 частях / А. О. Денисенко. — Москва : МГИМО, [б. г.]. — Часть 1 — 2011. — 228 с. — ISBN 978-5-9228-0696-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/46243">https://e.lanbook.com/book/46243</a> (дата обращения: 17.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Учебники	<a href="https://e.lanbook.com/book/46243">https://e.lanbook.com/book/46243</a>
5.	Бехтер, А. Ю. Studying computer engineering: английский язык для магистрантов: учебное пособие / А. Ю. Бехтер. — Пенза: ПГУ, 2019. — 152 с. — ISBN 978-5-907185-72-2.	учебное пособие	<a href="https://e.lanbook.com/book/162304">https://e.lanbook.com/book/162304</a>

### **9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

- 1.Поисковые системы: <http://www.rambler.ru>, <http://yandex.ru>,
- 2.Федеральный образовательный портал [www.edu.ru](http://www.edu.ru).
- 3.Российская государственная библиотека <http://www.rsl.ru/ru>
- 4.Государственная публичная научно-техническая библиотека России URL: <http://gpntb.ru>.
- 5.Государственное бюджетное учреждение культуры Республики Крым «Крымская республиканская универсальная научная библиотека» <http://franco.crimea.lib.ru/>
- 6.Педагогическая библиотека <http://www.pedlib.ru/>
- 7.Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (РИНЦ) <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

### **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

#### **Общие рекомендации по самостоятельной работе магистрантов**

Подготовка современного магистранта предполагает, что в стенах университета он овладеет методологией самообразования, самовоспитания, самосовершенствования. Это определяет важность активизации его самостоятельной работы.

Самостоятельная работа формирует творческую активность магистрантов, представление о своих научных и социальных возможностях, способность вычленять главное, совершенствует приемы обобщенного мышления, предполагает более глубокую проработку ими отдельных тем, определенных программой.

Основными видами и формами самостоятельной работы студентов по данной дисциплине являются: самоподготовка по отдельным вопросам; подготовка научной статьи; подготовка к устному опросу; подготовка к зачету.

Важной частью самостоятельной работы является чтение учебной литературы. Основная функция учебников – ориентировать в системе тех знаний, умений и навыков, которые должны быть усвоены по данной дисциплине будущими специалистами. Учебник также служит путеводителем по многочисленным произведениям, ориентируя в именах авторов, специализирующихся на определенных научных направлениях, в названиях их основных трудов. Вторая функция учебника в том, что он очерчивает некий круг обязательных знаний по предмету, не претендуя на глубокое их раскрытие.

Чтение рекомендованной литературы – это та главная часть системы самостоятельной учебы магистранта, которая обеспечивает подлинное усвоение науки. Читать эту литературу нужно по принципу: «идея, теория, метод в одной, в другой и т.д. книгах».

Во всех случаях рекомендуется рассмотрение теоретических вопросов не менее чем по трем источникам. Изучение проблемы по разным источникам – залог глубокого усвоения науки. Именно этот блок, наряду с выполнением практических заданий является ведущим в структуре самостоятельной работы студентов.

Вниманию магистрантов предлагаются список литературы, вопросы к самостоятельному изучению и вопросы к зачету.

Для успешного овладения дисциплиной необходимо выполнять следующие требования:

- 1) выполнять все определенные программой виды работ;
- 2) посещать занятия, т.к. весь тематический материал взаимосвязан между собой и, зачастую, самостоятельного теоретического овладения пропущенным материалом недостаточно для качественного его усвоения;
- 3) все рассматриваемые на занятиях вопросы обязательно фиксировать в отдельную тетрадь и сохранять её до окончания обучения в вузе;
- 4) проявлять активность при подготовке и на занятиях, т.к. конечный результат овладения содержанием дисциплины необходим, в первую очередь, самому бакалавру;

5) в случаях пропуска занятий по каким-либо причинам обязательно отрабатывать пропущенное преподавателю во время индивидуальных консультаций.

Внеурочная деятельность магистранта по данной дисциплине предполагает:

- самостоятельный поиск ответов и необходимой информации по предложенным вопросам;
- выполнение практических заданий;
- выработку умений научной организации труда.

Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у магистранта умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий. Объём заданий рассчитан максимально на 2-3 часа в неделю. При этом алгоритм подготовки будет следующим:

- 1 этап – поиск в литературе теоретической информации по предложенным преподавателем вопросам;
- 2 этап – осмысление полученной информации, освоение терминов и понятий;
- 3 этап – составление плана ответа на каждый вопрос;
- 4 этап – поиск примеров по данной проблематике.

### **Подготовка научной статьи**

Научная статья - законченная и логически цельная работа, посвященная конкретному вопросу, входящему в круг решаемых проблемы (задач).

Научная статья раскрывает наиболее значимые полученные результаты и должна включать, как правило, следующие элементы:

Элементы научной статьи: аннотация, сведения об авторе(ах), название, введение, основная часть, заключение, библиография (литература).

Дополнительно, в соответствии с требованиями редакций научных изданий, в структуру статьи могут быть также включены: индекс УДК; перечень принятых обозначений и сокращений; аннотация на английском языке; основные понятия и др.

Статья должна соответствовать научным требованиям, быть интересной достаточно широкому кругу российской научной общественности.

Материал, предлагаемый для публикации, должен быть оригинальным, не опубликованным ранее в других печатных изданиях, написан в контексте современной научной литературы и содержать очевидный элемент создания нового знания.

За точность воспроизведения имен, цитат, формул, цифр несет ответственность автор.

Требования к оформлению статьи

Объем научной статьи (включая список литературы, таблицы и надписи рисункам), учитываемой в качестве научных публикаций должен составлять, как правило, не менее 0,35 авторского листа (14 000 печатных знаков, включая пробелы между словами, знаки препинания, цифры и другие).

Текст – в формате А4; наименование шрифта – Times New Roman; размер (кегель) шрифта – 14 пунктов; все поля должны быть 2 см, отступ (абзац) – 1 см, межстрочный 1,5 интервал.

Текст статьи необходимо набирать без принудительных переносов, слова внутри абзаца разделять только одним пробелом, не использовать пробелы для выравнивания.

Следует избегать перегрузки статей большим количеством формул, дублирования одних и тех же результатов в таблицах и графиках.

Границы таблиц и рисунков должны соответствовать параметрам полей

Математические уравнения и химические формулы должны набираться в редакторе формул Equation (MathType) или в Редакторе MS Word, одним объектом, а не состоять из частей, сами формулы должны быть 12 кегля.

Формулы и уравнения печатаются с новой строки и нумеруются в круглых скобках в конце строки.

Рисунки должны быть представлены в формате \*.jpg или \*.bmp. Подрисуночная подпись должна состоять из номера и названия (Рис. 1. ...). В тексте статьи обязательно должны быть ссылки на представленные рисунки.

Графики, диаграммы и т.п. рекомендуется выполнять в программах MS Excel или MS Graph.

Таблицы должны иметь заголовки и порядковые номера. В тексте статьи должны присутствовать ссылки на таблицы и рисунки.

Список литературы оформляется согласно ГОСТ 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Список литературы приводится в порядке цитирования работ в тексте в квадратных скобках [1, 2, 3].

### **Подготовка к устному опросу**

С целью контроля и подготовки студентов к изучению новой темы вначале каждой практического занятия преподавателем проводится индивидуальный или фронтальный устный опрос по выполненным заданиям предыдущей темы.

Критерии оценки устных ответов студентов:

- правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);
- полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.);
- сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала);

- логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией);
- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели);
- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе);
- использование дополнительного материала (обязательное условие);
- рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов).

### **Подготовка к зачету**

Зачет является традиционной формой проверки знаний, умений, компетенций, сформированных у студентов в процессе освоения всего содержания изучаемой дисциплины. Обычный зачет отличается от экзамена только тем, что преподаватель не дифференцирует баллы, которые он выставляет по его итогам.

Самостоятельная подготовка к зачету должна осуществляться в течение всего семестра, а не за несколько дней до его проведения.

Подготовка включает следующие действия. Прежде всего нужно перечитать все лекции, а также материалы, которые готовились к семинарским и практическим занятиям в течение семестра. Затем надо соотнести эту информацию с вопросами, которые даны к зачету. Если информации недостаточно, ответы находят в предложенной преподавателем литературе. Рекомендуется делать краткие записи. Речь идет не о шпаргалке, а о формировании в сознании четкой логической схемы ответа на вопрос. Накануне зачета необходимо повторить ответы, не заглядывая в записи. Время на подготовку к зачету по нормативам университета составляет не менее 4 часов.

### **11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости))**

Информационные технологии применяются в следующих направлениях: оформление письменных работ выполняется с использованием текстового редактора;

демонстрация компьютерных материалов с использованием мультимедийных технологий;

использование информационно-справочного обеспечения, такого как: правовые справочные системы (Консультант+ и др.), онлайн словари, справочники (Грамота.ру, Интуит.ру, Википедия и др.), научные публикации.

использование специализированных справочных систем (электронных учебников, справочников, коллекций иллюстраций и фотоизображений, фотобанков, профессиональных социальных сетей и др.).

OpenOffice Ссылка: <http://www.openoffice.org/ru/>

Mozilla Firefox Ссылка: <https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/>

Libre Office Ссылка: <https://ru.libreoffice.org/>

Do PDF Ссылка: <http://www.dopdf.com/ru/>

7-zip Ссылка: <https://www.7-zip.org/>

Free Commander Ссылка: <https://freecommander.com/ru>

be Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>попо

Gimp (графический редактор) Ссылка: <https://www.gimp.org/>

ImageMagick (графический редактор) Ссылка:  
<https://imagemagick.org/script/index.php>

VirtualBox Ссылка: <https://www.virtualbox.org/>

Adobe Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>

Операционная система Windows 8.1 Лицензионная версия по договору №47111 от 11.12.2014 г.

Электронно-библиотечная система Библиокомплектатор

Национальна электронная библиотека - федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская государственная библиотека» (ФГБУ Редакция Базы данных «ПОЛПРЕД Справочники»

Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»

## **12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

-проектор, совмещенный с ноутбуком для проведения практических занятий преподавателем и презентации студентами результатов работы;

-раздаточный материал для проведения групповой работы;

-методические материалы к практическим занятиям, дидактический материал для студентов (тестовые задания, мультимедийные презентации);

(

).

## **13. Особенности организации обучения по дисциплине обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ОВЗ:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потерь данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества;

- создание возможности для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников – например, так, чтобы лица с нарушением слуха получали информацию визуально, с нарушением зрения – аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счет альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи чeskих занятий, выступления с докладами и защитой выполненных работ, проведение тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ОВЗ форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи: зачет и экзамен, проводимый в письменной форме, – не более чем на 90 мин., проводимый в устной форме – не более чем на 20 мин., – продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы – не более чем на 15 мин.

#### **14. Виды занятий, проводимых в форме практической подготовки**

(не предусмотрено при изучении дисциплины)